

FR

MANUEL D'UTILISATION  
REFROIDISSEUR D'AIR



**Sommaire**

**Indications sur le manuel d'utilisation** ..... 1

**Normes de sécurité** ..... 1

**Informations sur l'appareil** ..... 3

**Transport et stockage** ..... 4

**Montage et installation** ..... 4

**Utilisation** ..... 7

**Accessoires disponibles**..... 10

**Défauts et pannes**..... 10

**Maintenance** ..... 11

**Annexe technique**..... 15

**Élimination des déchets**..... 15

**Indications sur le manuel d'utilisation**

**Symboles**



**Avertissement relatif à la tension électrique**  
Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement**  
Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



**Attention**  
Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

**Avis**  
Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



**Information**  
Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



**Observer le mode d'emploi**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter le manuel d'utilisation.

Vous pouvez télécharger la dernière version du manuel d'utilisation et la déclaration de conformité UE sous le lien suivant :



PAE 20



<https://hub.trotec.com/?id=40826>

**Normes de sécurité**

**Veillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate de l'endroit d'installation ou de l'appareil même !**



**Avertissement**

**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie et/ou de causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Les enfants de moins de 8 ans et toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil pour autant qu'ils bénéficient d'une supervision et d'une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers émanant de l'utilisation.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères agressives.
- Installez l'appareil debout et de façon stable.
- Faites sécher l'appareil après un nettoyage à l'eau. Ne le faites pas fonctionner mouillé.
- Ne touchez ou n'utilisez pas l'appareil les mains humides ou mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil à un jet d'eau direct.
- Ne pas introduire de corps étrangers ni de membres du corps à l'intérieur de l'appareil.

- Ne couvrez pas l'appareil et ne le transportez pas pendant le fonctionnement.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux à l'écart. Utilisez l'appareil uniquement sous surveillance.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil, des accessoires et des connecteurs. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou une des pièces qui le composent sont défectueux.
- Protégez tous les câbles électriques en dehors de l'appareil contre les dommages (par ex. par des animaux). N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon électrique ou la fiche sont détériorés !
- La prise d'alimentation électrique doit correspondre aux indications données au chapitre Caractéristiques techniques.
- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.
- Choisissez la rallonge de câble électrique conformément aux indications contenues dans les données techniques. Déroulez complètement la rallonge électrique. Évitez toute surcharge électrique.
- Retirez le câble électrique de l'appareil de la prise en tirant sur la fiche avant l'entretien, la maintenance ou les réparations.
- Éteignez l'appareil et tirez le câble électrique de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous remarquez des défauts au niveau de la prise ou du câble électrique. Un câble électrique doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou un électricien spécialisé. Les câbles électriques défectueux représentent un sérieux danger pour la santé.
- Observez les conditions d'entreposage et de fonctionnement (voir chapitre Données techniques).
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air sont dégagées.
- Assurez-vous que le côté aspiration soit toujours exempt de saleté et de corps étrangers.
- Veuillez transporter l'appareil exclusivement en position verticale et après avoir préalablement vidé le réservoir d'eau.
- Avant l'entreposage ou le transport, videz le réservoir d'eau. Ne buvez pas l'eau. Risques pour la santé !
- Remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau potable fraîche, des glaçons faits avec de l'eau potable et/ou des accumulateurs de froid adaptés.

## Utilisation conforme

Veuillez utiliser l'appareil exclusivement pour le refroidissement de l'air des pièces intérieures, tout en respectant les données techniques.

L'utilisation conforme comprend le refroidissement de l'air dans les :

- Habitations
- Musées
- Entrepôts et archives
- Bibliothèques
- Centrales téléphoniques et salles informatiques

## Utilisation non conforme

- Veuillez ne pas installer l'appareil sur un support mouillé ou inondé.
- Veuillez ne déposer aucun objet, comme p.ex. des vêtements, sur l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Toute modification constructive, transformation ainsi que tout ajout arbitraire au niveau de l'appareil est strictement interdit.
- Un autre fonctionnement ou une autre utilisation que ceux décrits dans ce manuel sont non conformes. En cas de non-respect, le fabricant décline toute responsabilité en cas d'endommagement et toutes les demandes de garantie sont annulées.

## Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- être consciente des risques associés aux appareils électriques en environnement humide.
- avoir lu et compris le manuel d'utilisation, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

savoir que tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

## Risques résiduels



### Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.



**Avertissement**

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes, en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle !  
Veuillez respecter les exigences relatives à la qualification du personnel !



**Avertissement**

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



**Avertissement**

Danger de suffocation !  
Veuillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

**Avis**

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air !  
Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire la puissance et détériorer l'appareil.

**Comportement en cas d'urgence**

1. En cas d'urgence, veuillez séparer immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
2. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

**Informations sur l'appareil**

**Description de l'appareil**

Le refroidisseur d'air PAE 20 refroidit les locaux à des températures agréables avec le principe de l'évaporation.

Remplir l'appareil avec de l'eau froide pour refroidir l'air chaud entrant grâce au filtre d'évaporation et faire souffler l'air froid vers l'extérieur par le ventilateur. Si nécessaire, il est possible d'utiliser des accus réfrigérants pour obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.

En plus de sa fonction de refroidissement, l'appareil peut également être utilisé comme purificateur d'air : l'air aspiré est filtré et humidifié grâce au filtre à air intégré et au filtre à évaporation en nid d'abeille.

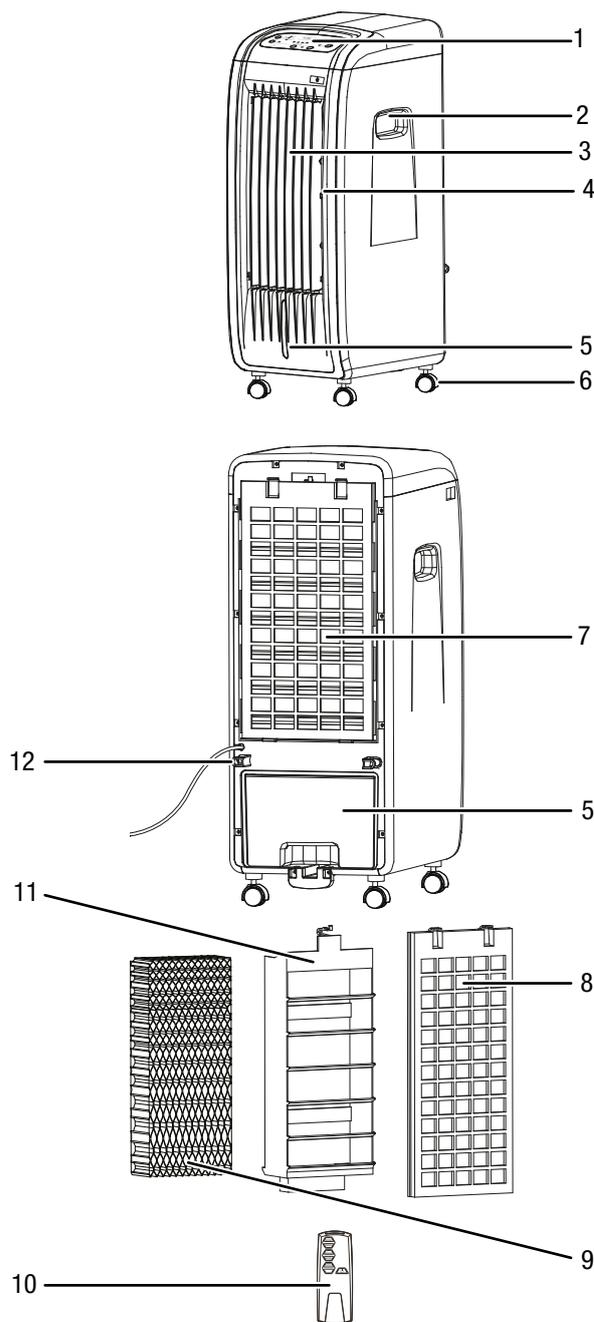
Il est possible de régler la vitesse de ventilation sur trois niveaux différents.

L'orientation des volets de la sortie d'air froid peut être réglée manuellement et le mode swing d'oscillation automatique peut être activé en option.

Depuis la fonction de minuterie, il est possible d'éteindre automatiquement l'appareil à une heure différée.

L'appareil se commande via le tableau de commande ou la télécommande infrarouge fournie.

**Représentation de l'appareil**



N°	Désignation
1	Panneau de commande
2	Poignée de transport
3	Sortie d'air avec volets de ventilation réglables
4	Volets d'air pour la fonction d'oscillation (swing)
5	Réservoir d'eau avec indicateur du niveau et évacuation d'eau avec bouton en caoutchouc (s. fig)
6	Roulettes de transport
7	Entrée d'air avec filtre à air et filtre nid d'abeille
8	Filtre à air
9	Filtre nid d'abeilles
10	Télécommande
11	Porte-filtre
12	Fixation du câble électrique

## Transport et stockage

### Avis

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

### Transport

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Videz le réservoir d'eau.
- Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu de roulettes de transport.
- Veuillez ne pas utiliser le cordon électrique pour tirer l'appareil.
- Ne faites rouler l'appareil que sur des surfaces planes et stables.

Veillez respecter les consignes suivantes **après** chaque transport :

- Installez l'appareil à la verticale après l'avoir transporté.

### Entreposage

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant de le ranger (voir chapitre Maintenance).
- Faites sécher le filtre nid d'abeille avant d'entreposer l'appareil. Sinon, l'appareil peut répandre une odeur de moisi lors de la remise en service.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- debout, dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe au soleil
- le cas échéant, protégé de la poussière par une housse
- ne placez aucun autre appareil ou aucun objet sur l'appareil, afin d'éviter de le détériorer
- Retirer les piles de la télécommande

## Montage et installation

### Contenu de la livraison

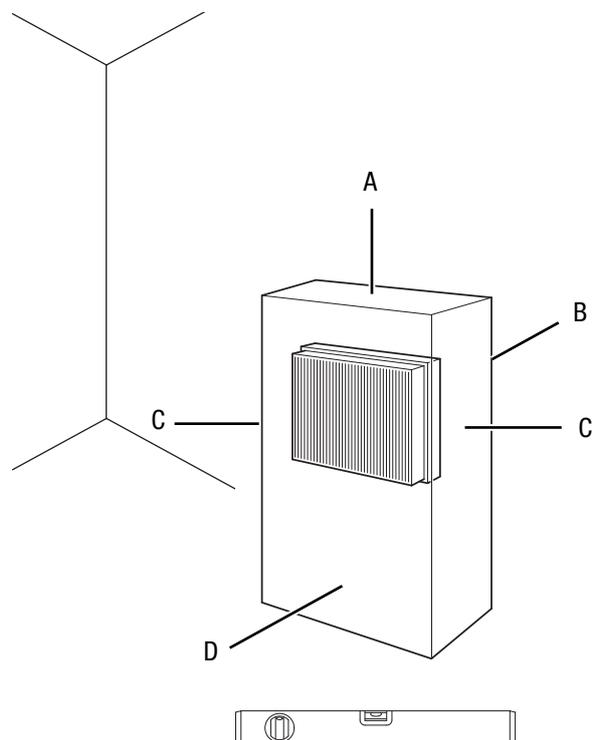
- 1 appareil
- 1 télécommande
- 1 filtre nid d'abeille
- 1 porte-filtre
- 1 filtre à air
- 1 mode d'emploi

### Déballer l'appareil

1. Ouvrez le carton et sortez l'appareil.
2. Retirez entièrement l'emballage de l'appareil.
3. Déroulez complètement le câble électrique. Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et ne le détériorez pas en le déroulant

### Mise en service

Lors de l'installation de l'appareil, il faut respecter les distances minimales requises par rapport aux murs et aux autres objets conformément aux indications figurant dans le chapitre Données techniques.



- Avant la remise en service de l'appareil, vérifiez l'état du câble d'alimentation. En cas de doutes relatifs à son parfait état, contactez le service après-vente.
- Installez l'appareil debout et de façon stable.

- Pendant le montage, en particulier lorsque l'appareil est placé au centre de la pièce, veillez à ce que le cordon d'alimentation ou tout autre câble électrique soit posé de sorte à éviter tout risque de trébuchement. Utilisez des couvre-câbles.
- Veuillez faire en sorte que les rallonges de câbles soient entièrement déroulées.
- Veillez à ce qu'aucun rideau ni aucun autre objet ne bloque le flux d'air.

Insérez les piles dans la télécommande avant la première mise en service.

### Remplir le réservoir d'eau

#### Avis

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré. N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

L'appareil nécessite de l'eau potable fraîche pour refroidir l'air.

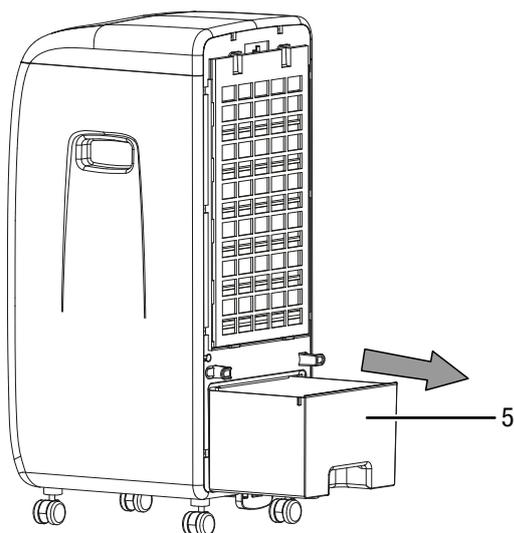
Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les accus de froid :

- placez les accus de froid pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Le réservoir d'eau (5) doit être rempli d'eau avant de mettre les accus de froid en place.

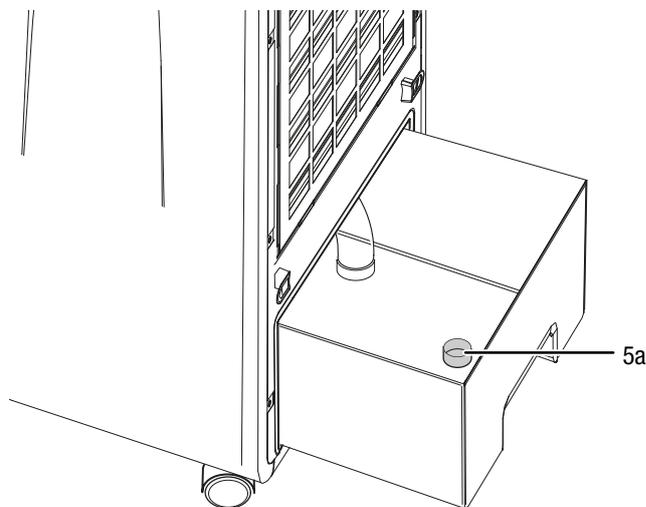
#### Avis

De la condensation qui s'égoutte sur le sol peut se former sur le réservoir d'eau lors de l'utilisation d'accus de froid.

1. Ouvrez le réservoir d'eau (5).



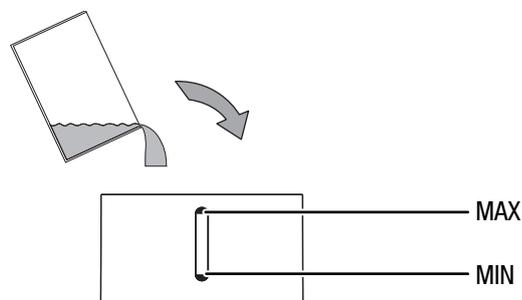
2. Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc (5a) soit maintenu fermement, sinon cela pourrait entraîner une fuite d'eau non contrôlée.



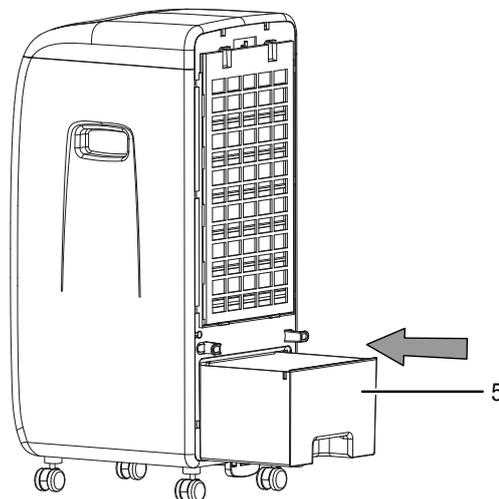
3. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche (5). Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.

⇒ Vérifiez et respectez le niveau minimal et maximal de l'indicateur.

Il est nécessaire de remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum afin que la pompe puisse fonctionner.



4. Fermez le réservoir d'eau (5).



5. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil ne soit pas humide ou mouillé. Dans le cas contraire, essuyez l'appareil.



#### Information

En option, il est possible de placer des accus réfrigérants dans le réservoir d'eau pour obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.

#### Placer le filtre nid d'abeille et le filtre à air

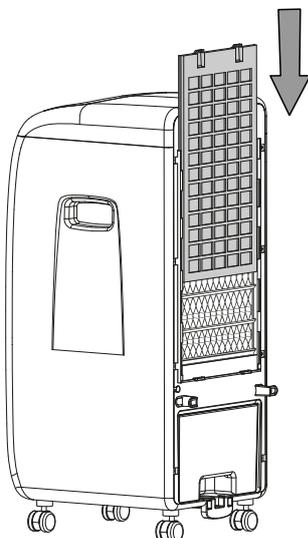
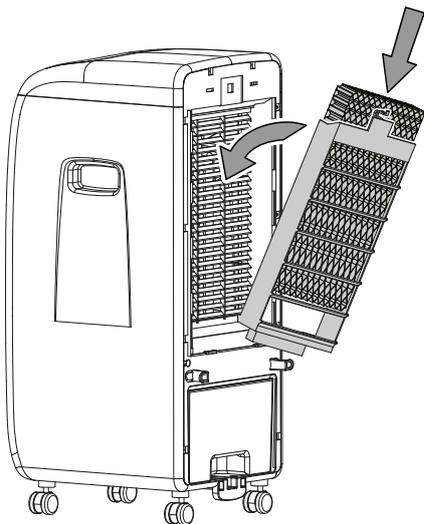
##### Avis

En mode refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre nid d'abeille, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

##### Avis

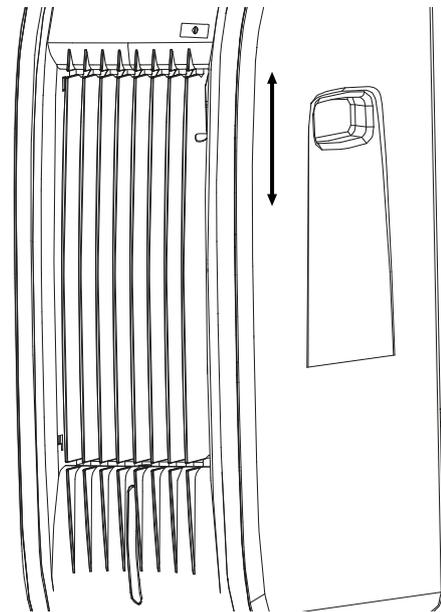
N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air ! Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire la puissance et détériorer l'appareil.

- Avant la mise en marche, assurez-vous que le filtre nid d'abeille et le filtre à air sont bien mis en place.



#### Ouvrir les volets de ventilation

Avant de mettre l'appareil en marche, ouvrez les volets horizontaux de ventilation de la sortie d'air.



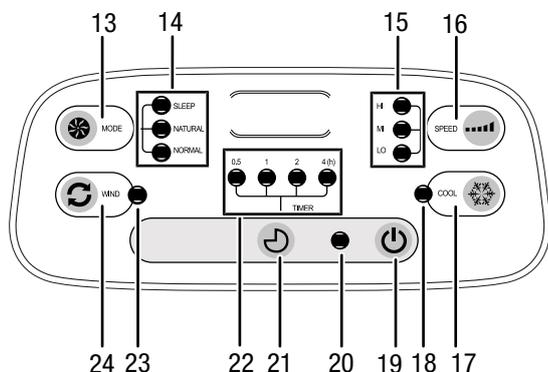
#### Branchement du câble secteur

- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.
- Les LED du panneau de commande s'allument brièvement. L'appareil se trouve en mode de veille.

## Utilisation

- Évitez de laisser les portes et les fenêtres ouvertes.

### Éléments de commande



N°	Désignation	Signification
13	Touche <i>MODE</i>	Sélectionnez le mode de fonctionnement : <i>Mode nuit</i> <i>Rafraîchissement d'air</i> <i>Ventilation</i>
14	LED du mode de fonctionnement	Indique le mode sélectionné : <i>SLEEP</i> = mode nuit <i>NATURAL</i> = rafraîchissement d'air <i>NORMAL</i> = ventilation
15	LED de la vitesse de ventilation	Affiche l'humidité de l'air ambiant sélectionnée : <i>HI</i> = vitesse de ventilation rapide <i>MI</i> = vitesse de ventilation moyenne <i>LO</i> = vitesse de ventilation lente
16	Touche <i>SPEED</i>	Sélectionner le niveau de ventilation : vitesse de ventilation rapide, moyenne ou lente
17	Touche <i>COOL</i>	Sélectionner le <i>mode refroidissement d'air</i>
18	LED <i>COOL</i>	Indique le mode <i>refroidissement d'air</i>
19	Touche marche/arrêt	Mise en marche et arrêt de l'appareil
20	Voyant de fonctionnement	Indique le fonctionnement : Mettre en marche ou arrêter l'appareil Clignote lorsque le réservoir d'eau est vide
21	Touche <i>TIMER</i>	Fonction de minuterie <i>Arrêt automatique</i> par palier de 0,5 h (de 0,5 h à 7,5 h)
22	LED <i>TIMER</i>	Une combinaison entre les LED 0,5/1/2/4 h s'allume lorsque la minuterie est activée L'addition des LED donne le nombre d'heures désiré
23	LED <i>WIND</i>	S'éclaire lorsque le mode swing est actif
24	Touche <i>WIND</i>	Mettre en marche et arrêter la fonction swing



### Information

Un signal sonore retentit chaque fois qu'un réglage s'active.

### Mise en marche de l'appareil

Après avoir installé l'appareil en suivant la description du chapitre Mise en service, vous pouvez le mettre en marche.

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt (19).
  - ⇒ L'appareil démarre en mode *Ventilation* à la vitesse de ventilation la plus élevée.
  - ⇒ Le voyant LED *NORMAL* (14) et le voyant LED de la vitesse de ventilation *HI* 15 s'allument.

### Régler les modes de fonctionnement

L'appareil dispose des modes de fonctionnement suivants :

- Refroidissement de l'air
- Rafraîchissement d'air
- Ventilation
- Mode nuit

### Refroidissement de l'air

Le mode *refroidissement d'air* peut être activé depuis tous les autres modes.

La pompe est mise en marche et l'eau est répartie via le filtre nid d'abeilles, afin de refroidir l'air en circulation en mode de *refroidissement d'air*. Un signal acoustique retentit et le voyant de fonctionnement (20) clignote lorsque le réservoir d'eau est vide.

Procédez de la manière suivante pour activer le mode de *refroidissement de l'air* :

1. Appuyez sur la touche *COOL* (17).
  - ⇒ La LED *COOL* (18) s'éclaire.
  - ⇒ La pompe démarre.
2. Appuyez de nouveau sur la touche *COOL* (17) pour désactiver le mode *refroidissement d'air*.
  - ⇒ Le voyant LED *refroidissement d'air* (18) s'éteint.
  - ⇒ L'appareil continue de tourner avec les réglages sélectionnés.

### Avis

Pendant le mode *refroidissement de l'air*, il est interdit de retirer le réservoir d'eau, sinon l'eau goutte à travers le filtre et pénètre à l'intérieur de l'appareil.

### Rafraîchissement d'air

Le mode de *rafraîchissement d'air* génère une vitesse de ventilation qui augmente et qui diminue afin de créer un flux d'air agréable et naturel.

Procédez de la manière suivante pour activer le mode de *rafraîchissement d'air* :

1. Appuyez sur la touche *MODE* (13) jusqu'à ce que le voyant LED *NATURAL* (14) du mode *rafraîchissement d'air* s'allume.
  - ⇒ Le niveau de ventilation change automatiquement.

## Ventilation

Il est possible de régler les 3 niveaux de ventilation en mode ventilation.

1. Appuyez sur la touche *MODE* (13) jusqu'à ce que le voyant LED *NORMAL* (14) du mode *ventilation* s'allume.
2. Afin de régler le niveau de ventilation, appuyez sur la touche *SPEED* (16), jusqu'à ce que le voyant LED du niveau de ventilation désiré (15) s'allume.

## Mode nuit

Il est possible d'activer le mode *refroidissement de l'air* en mode nuit.

Le mode *nuit* possède les réglages suivants :

Au bout 0,5 heure, la vitesse de ventilation diminue de rapide à moyenne. Au bout 1 heure, la vitesse de ventilation diminue de moyenne à lente.

1. Appuyez sur la touche *MODE* (13) jusqu'à ce que le voyant LED *SLEEP* (14) du mode *nuit* s'allume.

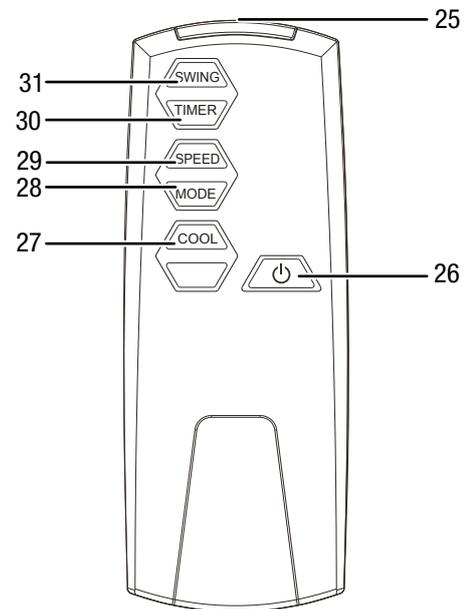
## Régler la minuterie

L'arrêt automatique peut être programmé par palier de 0,5 h de 0,5 à 7,5 h. La combinaison de LED (22) indique le nombre d'heures désirées jusqu'à l'arrêt automatique.

- ✓ L'appareil est en marche.
1. Appuyez sur la touche *TIMER* (21).
    - ⇒ Le voyant LED *TIMER* (22) d'0,5 h s'allume.
  2. Réappuyez une fois sur la touche *TIMER* (21) jusqu'à ce que la combinaison de LED (22) affiche le nombre d'heures désirées.
    - ⇒ L'appareil s'éteint dès que le temps programmé en heures est écoulé.
  3. Pour désactiver la fonction minuterie, réappuyez une fois sur la touche *TIMER* (21) jusqu'à ce que les voyants LED *TIMER* (22) s'éteignent.

## Télécommande

Vous pouvez régler tous les paramètres de l'appareil avec la télécommande fournie.



N°	Désignation	Signification
25	Émetteur/Récepteur de la télécommande	Émet vers l'appareil par infrarouge
26	Touche marche/arrêt	Mise en marche et arrêt de l'appareil
27	Touche <i>COOL</i>	Mettre en marche et arrêter le <i>mode refroidissement d'air</i>
28	Touche <i>MODE</i>	Sélectionnez le mode de fonctionnement : <i>Mode nuit</i> <i>Rafraîchissement d'air</i> <i>Ventilation</i>
29	Touche <i>SPEED</i>	Sélectionner le niveau de ventilation : vitesse de ventilation rapide, moyenne ou lente
30	Touche <i>TIMER</i>	Fonction de minuterie <i>Arrêt automatique</i> par palier de 0,5 h (de 0,5 h à 7,5 h)
31	Touche <i>SWING</i>	Mettre en marche et arrêter la fonction swing

## Fonction swing

Si nécessaire, il est possible d'activer la fonction swing dans tous les modes de fonctionnement.

Des volets de guidage verticaux se trouvent devant les volets de ventilation horizontaux. Ils oscillent automatiquement avec la fonction swing et assurent ainsi une circulation continue de l'air.

1. Appuyez sur la touche *WIND* (24) pour désactiver la fonction swing.
  - ⇒ La LED *WIND* (23) s'éclaire.
2. Réappuyez une fois sur la touche *WIND* (24) pour désactiver la fonction swing.
  - ⇒ Le voyant LED *WIND* (23) s'éteint.

**Remplir le réservoir**

L'appareil indique que le réservoir d'eau est vide par un signal acoustique et les voyants de fonctionnement (20) clignotent. Il faut maintenant remplir le réservoir d'eau.

Débranchez l'appareil avant de remplir d'eau !

**Avis**

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré.

N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

L'appareil nécessite de l'eau potable fraîche pour refroidir l'air.

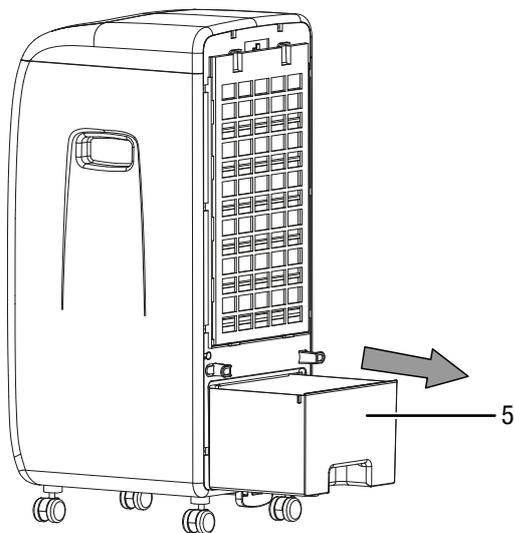
Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les accus de froid :

- placez les accus de froid pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Le réservoir d'eau (5) doit être rempli d'eau avant de mettre les accus de froid en place.

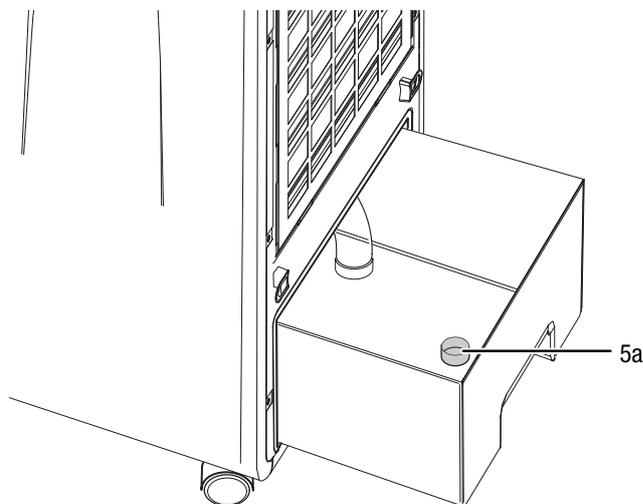
**Avis**

De la condensation qui s'égoutte sur le sol peut se former sur le réservoir d'eau lors de l'utilisation d'accus de froid.

1. Ouvrez le réservoir d'eau (5).

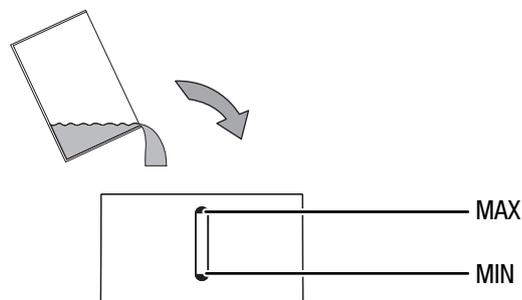


2. Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc (5a) soit maintenu fermement, sinon cela pourrait entraîner une fuite d'eau non contrôlée.

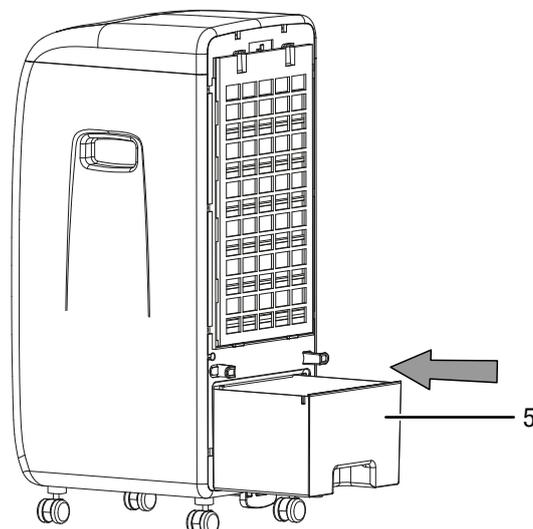


3. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche (5). Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.  
⇒ Vérifiez et respectez le niveau minimal et maximal de l'indicateur.

Il est nécessaire de remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum afin que la pompe puisse fonctionner.



4. Fermez le réservoir d'eau (5).



5. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil ne soit pas humide ou mouillé. Dans le cas contraire, essuyez l'appareil.



#### Information

En option, il est possible de placer des accus réfrigérants dans le réservoir d'eau pour obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.

#### Mise hors service



#### Danger

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eau (voir chapitre Maintenance).
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre Maintenance.
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Stockage.

#### Accessoires disponibles



#### Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation peut encourir un risque de blessure.

Désignation	Numéro d'article
Filtre à évaporation PAE 20	7.710.000.842

#### Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante.

#### L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au réseau.
- Vérifiez le bon état du câble électrique et de la fiche d'alimentation.
- Vérifiez la protection du réseau.
- Attendez 10 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faites réviser l'appareil par une entreprise spécialisée ou par la société Trotec.

#### L'appareil fonctionne sans refroidir ou avec une puissance réduite :

- Vérifiez la position des volets horizontaux de ventilation. Les volets de ventilation doivent être ouverts autant que possible.
- Vérifiez si le filtre à air est encrassé. Le cas échéant, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
- Vérifier l'écart minimum avec le mur ou d'autres objets. Le cas échéant, placez l'appareil plus loin dans la pièce.

#### L'appareil fonctionne, mais le refroidissement de l'air ou la pompe ne fonctionne pas :

- Vérifiez si le mode *refroidissement de l'air* est activé. La LED *COOL* (18) devrait être éclairée.
- Vérifiez le niveau du réservoir d'eau (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau). Le voyant de fonctionnement (20) ne doit pas clignoter au le signal acoustique doit pas retentir.
- Le cas échéant, vérifiez l'absence de tout objet bloquant l'entrée de la pompe. Vérifiez que l'entrée de la pompe n'est pas bloquée.
- Si la pompe ne fonctionne pas bien que le réservoir d'eau soit bien rempli et le mode refroidissement d'air soit bien activé, elle est défectueuse. Contactez le service après-vente.

#### L'eau fuit :

- Vérifiez si l'appareil présente des fuites.
- Vérifiez la bonne fixation du réservoir d'eau.

#### La fonction swing ne fonctionne pas :

- Le moteur de la fonction swing est éventuellement défectueux. Contactez le service après-vente.

#### L'appareil est bruyant ou il vibre :

- Vérifiez si l'appareil est stable et bien installé en position verticale.

#### L'appareil ne réagit pas à la télécommande infrarouge :

- Vérifiez que la distance entre la télécommande et l'appareil n'est pas trop élevée et diminuez-la si nécessaire.
- Assurez-vous qu'aucun d'obstacle ne se trouve entre l'appareil et la télécommande, par ex. des meubles ou des murs. Veillez à assurer un « contact visuel » entre l'appareil et la télécommande.
- Vérifiez l'état de charge des piles et remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que la polarité des piles est respectée, au cas où les piles viennent d'être remplacées ; changez la polarité, si cela est nécessaire.

#### Avis

Attendez au moins 3 minutes à la fin de tous les travaux de maintenance et de réparation. Puis remettez l'appareil en marche.

### Même après vérification, l'appareil ne fonctionne toujours pas parfaitement ?

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

## Maintenance

### Intervalles de maintenance

Intervalle de maintenance et d'entretien	avant chaque mise en service	en cas de besoin	au moins toutes les 2 semaines	au moins toutes les 4 semaines	au moins tous les 6 mois	au moins une fois par an
Nettoyer le réservoir d'eau	X		X			
Contrôler les bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyer le cas échéant	X			X		
Nettoyage extérieur		X				X
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements		X				X
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, le nettoyer le cas échéant	X		X			
Remplacement du filtre nid d'abeille		X				
Contrôle des détériorations éventuelles	X					
Contrôle des vis de fixation		X				X
Test						X

### Protocole de maintenance et d'entretien

Type d'appareil : .....

N° d'appareil : .....

Intervalle de maintenance et d'entretien	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Nettoyer le réservoir d'eau																
Contrôler les bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyer le cas échéant																
Nettoyage extérieur																
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements																
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, le nettoyer le cas échéant																
Remplacement du filtre nid d'abeille																
Contrôle des détériorations éventuelles																
Contrôle des vis de fixation																
Test																
Remarques :																

1. Date : ..... Signature : .....	2. Date : ..... Signature : .....	3. Date : ..... Signature : .....	4. Date : ..... Signature : .....
5. Date : ..... Signature : .....	6. Date : ..... Signature : .....	7. Date : ..... Signature : .....	8. Date : ..... Signature : .....
9. Date : ..... Signature : .....	10. Date : ..... Signature : .....	11. Date : ..... Signature : .....	12. Date : ..... Signature : .....
13. Date : ..... Signature : .....	14. Date : ..... Signature : .....	15. Date : ..... Signature : .....	16. Date : ..... Signature : .....

## Avant toute opération de maintenance



### Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.

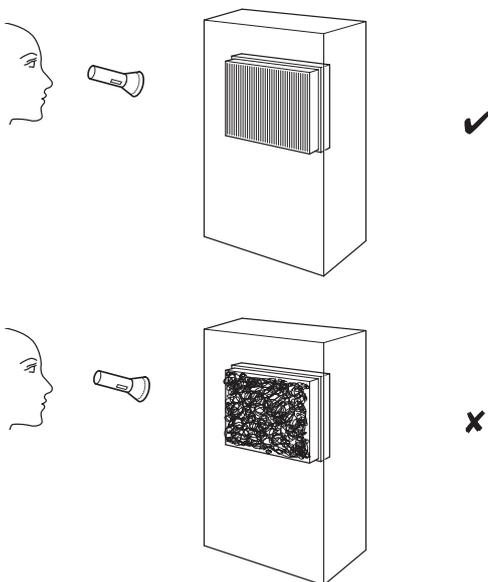


### Avertissement relatif à la tension électrique

Tout travail nécessitant l'ouverture du boîtier est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.

## Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements

1. Retirez le filtre à air.
2. Munissez-vous d'une lampe de poche pour éclairer l'intérieur de l'appareil.
3. Examinez l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements.
4. Si vous détectez une épaisse couche de poussière, faites nettoyer l'intérieur de l'appareil par un électricien ou par la société Trotec.
5. Remettez le filtre à air en place.



## Nettoyer le carter

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et sans peluche. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité qui puisse pénétrer dans le carter. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité qui puisse entrer en contact avec les composants électriques. Évitez l'utilisation de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs pour humidifier le chiffon.

## Vider le réservoir d'eau

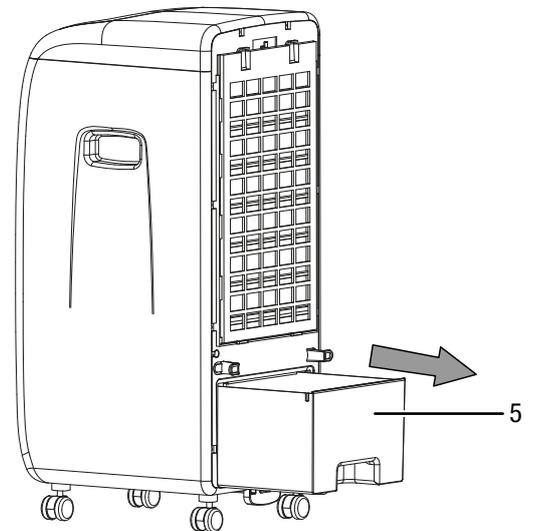
### Avis

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré.

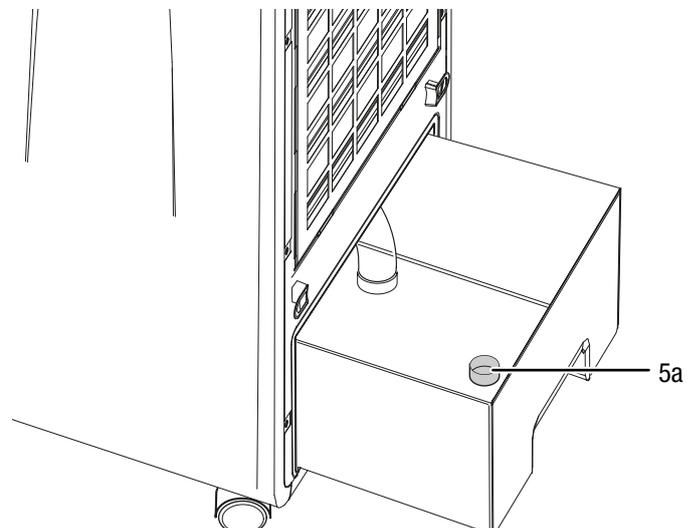
N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

Le réservoir d'eau devrait être vidé avant le stockage ou avant une longue période pendant laquelle l'appareil n'est pas utilisé.

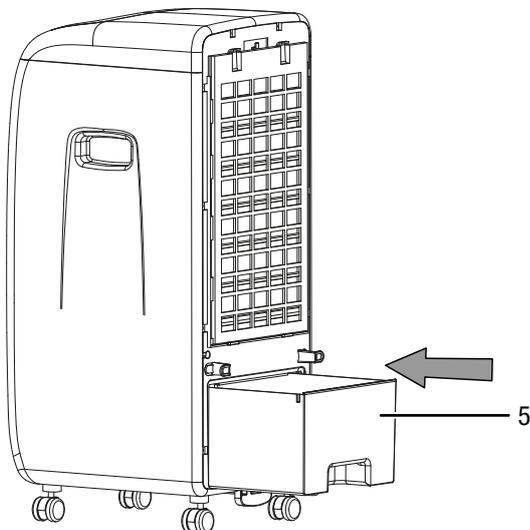
1. Transportez ou faites rouler l'appareil prudemment vers un endroit approprié, afin d'évacuer l'eau résiduelle (par exemple un écoulement) ou placez un bac collecteur approprié sous l'évacuation.
2. Ouvrez le réservoir d'eau (5).



3. Retirez le bouchon en caoutchouc (5a) de l'évacuation.
4. Laissez l'eau résiduelle s'écouler.
5. Remplacez le bouchon en caoutchouc (5a) sur l'évacuation. Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc (5a) soit maintenu fermement, sinon cela pourrait entraîner une fuite d'eau non contrôlée.



6. Séchez l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon non pelucheux.
7. Fermez le réservoir d'eau (5).

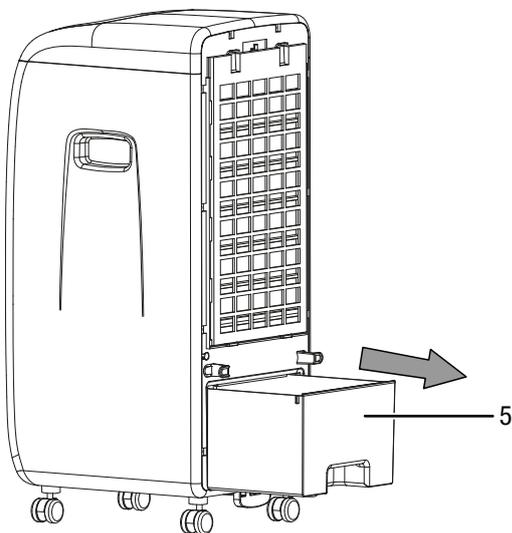


### Nettoyer le réservoir d'eau

#### Avis

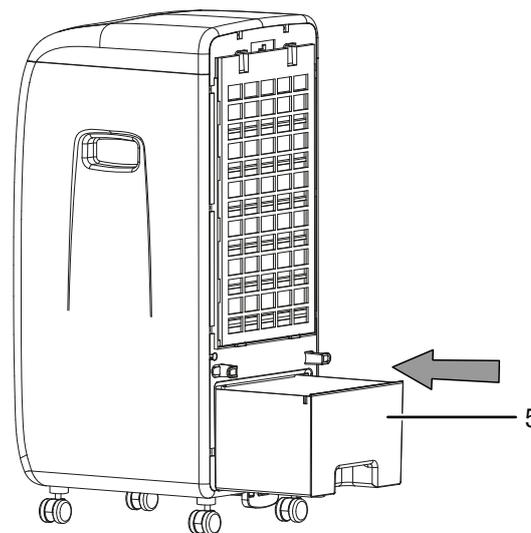
Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré. N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

1. Ouvrez le réservoir d'eau (5).



2. Lavez soigneusement le réservoir d'eau.
3. Nettoyez le réservoir avec un détergent doux (pas de produit vaisselle !)
4. Éliminez tous les dépôts de calcaire du réservoir d'eau.
5. Séchez l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon non pelucheux.
6. Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, remplissez le réservoir d'eau (5) avec de l'eau potable fraîche (voir chapitre Remplir d'eau).

7. Fermez le réservoir d'eau (5).



### Nettoyer le filtre à air

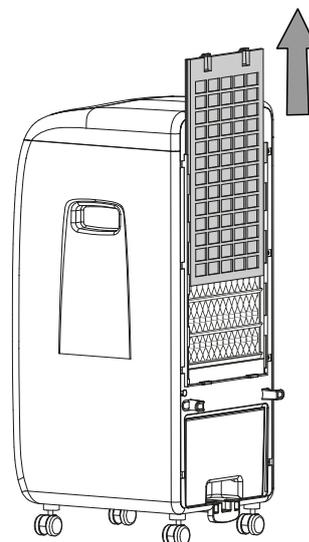
Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air dès qu'il est sale. Cela se traduit, par exemple, par une capacité réduite (voir chapitre Défaits et pannes).



#### Avertissement

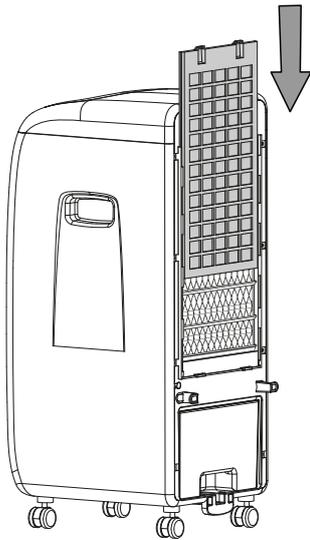
Veillez vous assurer que le filtre à air ne soit ni usé ni endommagé. Les coins et les arêtes du filtre à air ne doivent être ni déformés ni arrondis. Avant de remettre le filtre à air en place, veuillez vous assurer que celui-ci est intact et sec !

1. Retirez le filtre à air de l'appareil.



2. Nettoyez le filtre avec un chiffon doux légèrement humide non pelucheux. Si le filtre est très encrassé, nettoyez-le à l'eau chaude à laquelle vous aurez mélangé un produit de nettoyage neutre.
3. Laissez le filtre sécher complètement. N'insérez pas de filtre mouillé dans l'appareil !

4. Insérez à nouveau le filtre à air dans l'appareil.



### Remplacer le filtre nid d'abeille

#### Avis

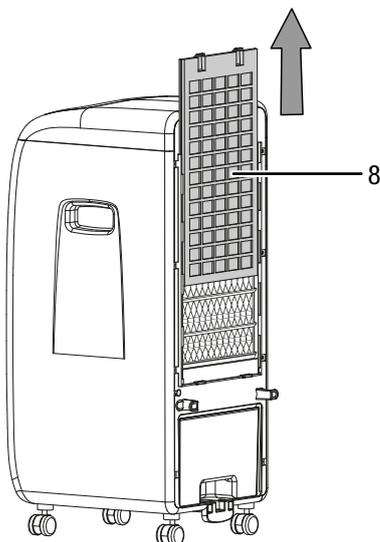
N'utilisez jamais l'appareil sans filtre nid d'abeille !

Le filtre nid d'abeille doit être remplacé s'il est fortement encrassé.

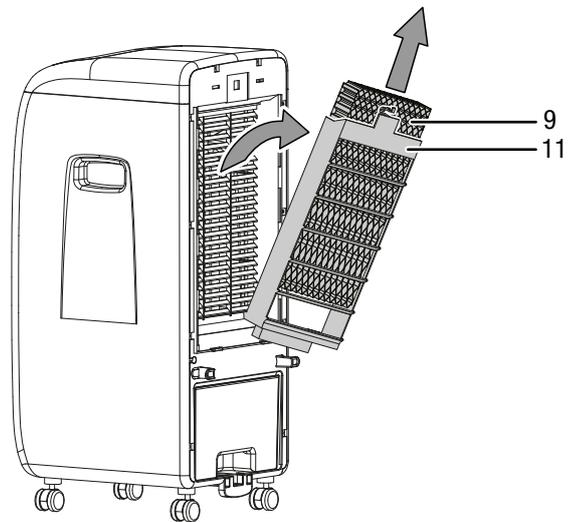
Le filtre nid d'abeille se remplace environ 1 fois par an en fonctionnement standard.

Laissez sécher le filtre nid d'abeille sur l'appareil avant de le retirer.

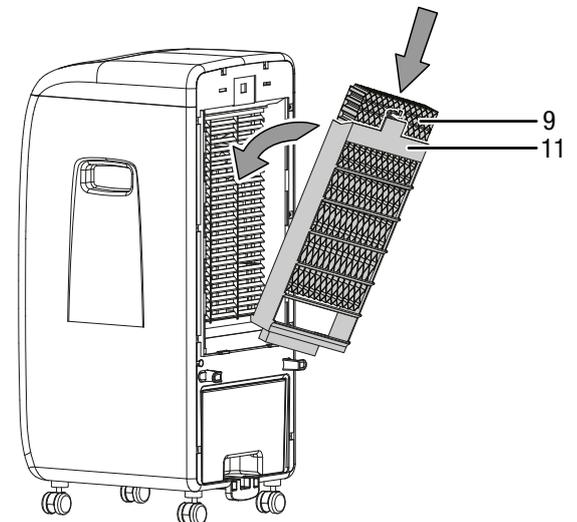
1. Retirez le filtre à air (8) de l'appareil.



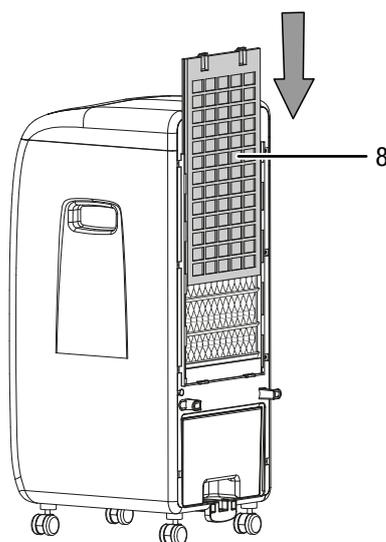
2. Retirez le porte-filtre (11) avec le filtre nid d'abeille (9) de l'appareil.  
Retirez le filtre nid d'abeille (9) du porte-filtre (11).



3. Éliminez le filtre nid d'abeille utilisé conformément à la législation nationale en vigueur.
4. Insérez le nouveau filtre nid d'abeilles (9) dans le porte-filtre (11).  
Insérez de nouveau le porte-filtre (11) avec le filtre nid d'abeille (9) dans l'appareil.



5. Insérez à nouveau le filtre à air (8) dans l'appareil.



### Activités après la maintenance

Si vous désirez continuer d'utiliser l'appareil :

- Rebranchez l'appareil en mettant la fiche dans la prise de réseau.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée :

- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Stockage.

## Annexe technique

### Données techniques

Paramètres	Valeur
<b>Modèle</b>	<b>PAE 20</b>
Puissance d'évaporation	750 ml/h
Débit d'air	300 m <sup>3</sup> /h
Raccordement secteur	1/N ~ 220 V – 240 V/50 Hz
Courant nominal absorbé	0,3 A
Puissance absorbée	70 W
Niveau de pression sonore (1 m de distance)	52 dB(A)
Capacité du réservoir d'eau	5 l
Poids	6 kg
Dimension (profondeur x largeur x hauteur)	336 x 250 x 657 mm
Distance minimale par rapport aux murs et objets :	
	en haut (A) : 20 cm
	derrière (B) : 20 cm
	de côté (C) : 20 cm
	devant (D) : 20 cm

### Élimination des déchets



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Notre site Internet [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) vous informe également sur les autres possibilités de retour que nous proposons.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.

La suppression des données personnelles susceptibles d'être contenues dans les appareils usagés devant être éliminés est de votre entière responsabilité.

Les piles usagées et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais être éliminées conformément à la directive européenne 2006/66/CE DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPEEN du 6 septembre 2006 relative aux piles, aux piles rechargeables, aux accumulateurs et aux batteries. Veuillez éliminer les piles et les batteries conformément aux dispositions légales en vigueur.



Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)